

## Chambre des Représentants

SESSION 1972-1973.

5 AVRIL 1973

### PROJET DE LOI

modifiant certains articles du Code civil et du Code  
judiciaire, relatifs au divorce.

PROJET  
TRANSMIS PAR LE SENAT <sup>(1)</sup>.

#### Article 1.

L'article 232 du Code civil, abrogé par l'article 29 de la loi du 15 décembre 1949, est rétabli dans la rédaction suivante :

« Chacun des époux peut demander le divorce pour cause de séparation de fait de plus de dix ans s'il ressort de cette situation que la désunion des époux est irrémédiable et que l'admission du divorce sur cette base n'aggrave pas de manière notable la situation matérielle des enfants mineurs, issus du mariage des époux ou adoptés par eux.

» Le divorce peut également être demandé par l'un des époux si la séparation de fait de plus de dix ans est la conséquence de l'état de démence ou de l'état grave de déséquilibre mental dans lequel se trouve l'autre époux et s'il ressort de cette situation que la désunion des époux est irrémédiable et que l'admission du divorce sur cette base n'aggrave pas de manière notable la situation matérielle des enfants mineurs issus du mariage des époux ou adoptés par eux. Cet époux est représenté par son tuteur, son administrateur provisoire général ou spécial ou, à défaut, par un administrateur ad hoc désigné préalablement par le président du tribunal à la requête de la partie demanderesse. »

(<sup>1</sup>) Voir :

*Documents du Sénat :*

- 161 (1971-1972) : Proposition de loi.  
141 (1972-1973) : Rapport.  
151 (1972-1973) : Amendement.

*Annales du Sénat :*

22, 29 mars et 4 avril 1973.

## Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1972-1973.

5 APRIL 1973

### WETSONTWERP

tot wijziging van sommige artikelen van het  
Burgerlijk en het Gerechtelijk Wetboek,  
betreffende de echtscheiding.

ONTWERP  
OVERGEZONDEN DOOR DE SENAAT <sup>(1)</sup>.

#### Artikel 1.

Artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek, opgeheven bij artikel 29 van de wet van 15 december 1949, wordt opnieuw ingevoegd als volgt :

« Ieder der echtgenoten kan echtscheiding vorderen op grond van feitelijke scheiding van meer dan tien jaar, indien daaruit de duurzame ontwijking van het huwelijk blijkt en het toekennen van de echtscheiding op deze grond de materiële toestand van de minderjarige kinderen uit het huwelijk van de echtgenoten geboren of door hen geadopteerd niet op gevoelige wijze verslecht.

» Echtscheiding kan tevens door een der echtgenoten gevorderd worden, indien de feitelijke scheiding van meer dan tien jaar het gevolg is van de toestand van krankzinnigheid of van diepe geestesgestoordheid waarin de andere echtgenoot zich bevindt en uit deze toestand een duurzame ontwijking van het huwelijk blijkt, en het toekennen van de echtscheiding op deze grond de materiële toestand van de minderjarige kinderen uit het huwelijk van de echtgenoten geboren of door hen geadopteerd niet op gevoelige wijze verslecht. Die echtgenoot wordt vertegenwoordigd door zijn voogd, zijn algemene of bijzondere voorlopige bewindvoerder of, bij gebreke daarvan, door een beheerder ad hoc vooraf door de voorzitter van de rechtbank aangewezen op verzoek van de eisende partij. »

(<sup>1</sup>) Zie :

*Stukken van de Senaat :*

- 161 (1971-1972) : Wetsvoorstel.  
141 (1972-1973) : Verslag.  
151 (1972-1973) : Amendement.

*Handelingen van de Senaat :*

22, 29 maart en 4 april 1973.

## Art. 2.

Il est inséré dans le Code judiciaire un article 1270bis, rédigé comme suit :

« Lorsque la demande en divorce est formée pour cause de séparation de fait, conformément à l'article 232 du Code civil, la preuve que les époux vivent séparés depuis plus de dix ans peut être fournie par toutes voies de droit, à l'exclusion de l'aveu et du serment. »

## Art. 3.

Le début de l'alinéa 1 de l'article 1275 du Code judiciaire est remplacé par la disposition suivante :

« L'époux qui, par un jugement ou un arrêt passé en force de chose jugée, a obtenu le divorce à son profit ou sur base de l'article 232 du Code civil, doit... »

## Art. 4.

L'article 306 du Code civil, abrogé par la loi du 10 octobre 1967, est rétabli dans la rédaction suivante et fera partie du Chapitre IV du Titre VI du Code civil :

« Article 306. — Pour l'application des articles 299, 300, et 301, l'époux qui obtient le divorce sur base du premier alinéa de l'article 232, est considéré comme l'époux contre qui le divorce est prononcé; le tribunal pourra en décider autrement si l'époux demandeur apporte la preuve que la séparation de fait est imputable aux fautes et manquements de l'autre époux. »

## Art. 5.

L'article 307 du Code civil, abrogé par la loi du 10 octobre 1967, est rétabli dans la rédaction suivante et fera partie du Chapitre IV du Titre VI du Code civil :

« Article 307. — Lorsque le divorce est admis sur base du second alinéa de l'article 232, chacun des époux conservera les avantages à lui faits par l'autre époux. Le tribunal pourra accorder à l'un des époux à charge de l'autre une pension alimentaire soumise aux règles déterminées à l'article suivant. »

## Art. 6.

Il est inséré dans le Code civil, Titre VI, Chapitre IV, un article 307bis, libellé comme suit :

« La pension alimentaire accordée en vertu des articles 306 et 307 pourra excéder le tiers des revenus du débiteur et être adaptée ou supprimée selon les modifications des besoins et des ressources des parties. La succession du débiteur prédécédé sans laisser d'enfants de son mariage avec le survivant, doit des aliments à ce dernier selon les règles de l'article 205. »

## Art. 7.

L'article 1278 du Code judiciaire est remplacé par les dispositions suivantes :

« Article 1278. — Le jugement ou l'arrêt qui admet le divorce produit effet à l'égard des tiers du jour de la transcription. »

## Art. 2.

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 1270bis ingevoegd, luidende :

« Wanneer de vordering tot echtscheiding wordt ingesteld op grond van feitelijke scheiding, overeenkomstig artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek, mag het bewijs dat de echtgenoten meer dan tien jaar gescheiden leven, geleverd worden door alle rechtsmiddelen, met uitsluiting van bekentenis en eed. »

## Art. 3.

De aanhef van het eerste lid van artikel 1275 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt :

« De echtgenoot die bij een in kracht van gewijsde gegaan vonnis of arrest de echtscheiding verkregen heeft in zijn voordeel, of op grond van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek, moet... »

## Art. 4.

Artikel 306 van het Burgerlijk Wetboek, opgeheven door de wet van 10 oktober 1967, wordt hersteld in de volgende redactie en zal behoren tot Hoofdstuk IV van Titel VI van het Burgerlijk Wetboek :

« Artikel 306. — Voor de toepassing van de artikelen 299, 300 en 301, wordt de echtgenoot die de echtscheiding verkrijgt op grond van artikel 232, eerste lid, geacht de echtgenoot te zijn tegen wie de echtscheiding is uitgesproken; de rechtbank kan er anders over beslissen indien de eisende echtgenoot het bewijs levert dat de feitelijke scheiding te wijten is aan de fouten en tekortkomingen van de andere echtgenoot. »

## Art. 5.

Artikel 307 van het Burgerlijk Wetboek, opgeheven bij de wet van 10 oktober 1967, wordt hersteld in de volgende redactie en zal behoren tot Hoofdstuk IV van Titel VI van het Burgerlijk Wetboek :

« Artikel 307. — Wanneer de echtscheiding wordt toegestaan op grond van artikel 232, tweede lid, behoudt iedere echtgenoot de voordelen hem door de andere echtgenoot verleend. De rechtbank kan aan een van de echtgenoten ten laste van de ander, een uitkering tot levensonderhoud verlenen die onderworpen is aan de regels bepaald in het volgende artikel. »

## Art. 6.

In het Burgerlijk Wetboek, Titel VI, Hoofdstuk IV, wordt een artikel 307bis ingevoegd, luidende :

« De uitkering tot levensonderhoud verleend krachtens de artikelen 306 en 307 mag een derde gedeelte van de inkomsten van de schuldenaar te boven gaan en worden aangepast of afgeschaft al naar de wijzigingen in de behoeften en de bestaansmiddelen van partijen. De nalatenschap van de schuldenaar, vooroverleden zonder kinderen uit zijn huwelijk met de overlevende achter te laten, is aan de laatstgenoemde levensonderhoud verschuldigd volgens de regels van artikel 205. »

## Art. 7.

Artikel 1278 van het Gerechtelijk Wetboek wordt vervangen als volgt :

« Artikel 1278. — Het vonnis of arrest waarbij de echtscheiding wordt toegestaan, heeft ten aanzien van derden zijn gevolgen vanaf de dag van de overschrijving. »

» Il remonte, à l'égard des époux, en ce qui concerne leurs biens, au jour de la demande.

» Toutefois, lorsque le divorce a été admis pour cause de séparation de fait conformément à l'article 232, et cela même si une des autres causes prévues aux articles 229 à 231 a également été retenue, le tribunal peut, à la demande de l'un des époux, s'il l'estime équitable en raison de circonstances exceptionnelles propres à la cause, décider dans le jugement qui admet le divorce qu'il ne sera pas tenu compte dans la liquidation de la communauté de l'existence de certains avoirs constitués ou de certaines dettes contractées depuis le moment où la séparation de fait a pris cours.

» Les parties peuvent également former pareille demande au cours de la liquidation de la communauté. »

#### Art. 8.

Au deuxième alinéa de l'article 302 du Code civil,

a) les mots « sur base des articles 229, 230 ou 231 » sont insérés après les mots « l'époux qui a obtenu le divorce »;

b) une phrase est ajoutée, libellée comme suit : « Cependant, si le divorce est admis sur base de l'article 232, le jugement ou l'arrêt décide, même d'office, lequel des deux époux obtient cette administration ».

#### Art. 9.

Le deuxième alinéa de l'article 331 du Code civil est modifié et complété comme suit :

« La légitimation ne peut avoir lieu au profit des enfants incestueux; elle ne peut avoir lieu au profit des enfants adultérins qu'avec l'autorisation du tribunal et seulement lorsque le précédent mariage a fait l'objet d'une procédure en divorce ou en séparation de corps et que l'enfant est né trois cents jours après le procès-verbal prévu à l'article 1258 du Code judiciaire ou la déclaration prévue à l'article 1289 du même Code, ou le début de la séparation de fait si le divorce a été admis sur base de l'article 232 du présent Code. »

#### Art. 10.

L'article 1269 du Code judiciaire est complété par la disposition suivante :

« En cas d'application de l'article 232 du même Code, il est fait mention du moment où la séparation de fait a pris cours. »

#### Art. 11.

Il est inséré dans le Code judiciaire un article 1286bis libellé comme suit :

« Par dérogation aux dispositions de l'article 1017 du présent Code, le juge peut, en cas de divorce admis sur base de l'article 232 du Code civil, condamner la partie demanderesse aux dépens. »

» Ten aanzien van de echtgenoten, wat hun goederen betreft, werkt het terug tot op de dag van de vordering.

» Wanneer de echtscheiding echter is toegestaan op grond van een feitelijke scheiding, overeenkomstig artikel 232, ook indien een van de andere gronden bedoeld in de artikelen 229 tot 231 eveneens in aanmerking is genomen, kan de rechtbank op vordering van een van de echtgenoten, indien zij dit wegens uitzonderlijke omstandigheden die eigen zijn aan de zaak, billijk acht, in het vonnis waarbij de echtscheiding wordt toegestaan, beslissen dat bij de vereffening van de gemeenschap geen rekening zal worden gehouden met bepaalde goederen die zijn verworven of met bepaalde schulden die zijn aangegaan, sedert het tijdstip dat de feitelijke scheiding een aanvang heeft genomen.

» De partijen kunnen dergelijke vordering ook instellen in de loop van de vereffening van de gemeenschap. »

#### Art. 8.

In artikel 302, tweede lid, van het Burgerlijk Wetboek,

a) worden na de woorden « de echtgenoot die de echtscheiding verkregen heeft » de woorden « op grond van artikel 229, 230 of 232 » toegevoegd;

b) wordt een zin toegevoegd, luidende : « Wordt evenwel de echtscheiding toegestaan op grond van artikel 232, dan bepaalt, zelfs ambtshalve, het vonnis of arrest wie van beide echtgenoten dit bestuur verkrijgt ».

#### Art. 9.

Het tweede lid van artikel 331 van het Burgerlijk Wetboek wordt als volgt gewijzigd en aangevuld :

« De wettiging kan niet geschieden ten voordele van in bloedschande verwekte kinderen; ten voordele van in overspel verwekte kinderen kan zij niet geschieden dan met machtiging van de rechtbank en slechts wanneer het vorige huwelijk het voorwerp is geweest van een rechtspleging tot echtscheiding of tot scheiding van tafel en bed en het kind geboren is driehonderd dagen na het proces-verbaal bedoeld in artikel 1258 van het Gerechtelijk Wetboek, of na de verklaring bedoeld in artikel 1289 van hetzelfde Wetboek of, wanneer de echtscheiding toegestaan werd met toepassing van artikel 232 van dit Wetboek, na het tijdstip waarop de feitelijke scheiding een aanvang heeft genomen. »

#### Art. 10.

Aan artikel 1269 van het Gerechtelijk Wetboek wordt in fine de volgende zin toegevoegd :

« Ingeval artikel 232 van hetzelfde Wetboek toepassing heeft gevonden, wordt melding gemaakt van het tijdstip waarop de feitelijke scheiding een aanvang heeft genomen. »

#### Art. 11.

In het Gerechtelijk Wetboek wordt een artikel 1286bis ingevoegd, luidend :

« In afwijking van artikel 1017 van dit Wetboek kan de rechter, in geval van echtscheiding toegestaan op grond van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek, de eisende partij in de kosten verwijzen. »

## Art. 12.

La présente loi entre en vigueur à la date déterminée par le Roi et au plus tard dans un délai d'un an à dater de sa publication au *Moniteur belge*.

En attendant que la législation en matière de pensions et de sécurité sociale soit adaptée eu égard aux dispositions de l'article 232 du Code civil, la situation de l'époux originairement défendeur dans l'action qui aboutit au divorce admis sur base de cet article exclusivement, ne peut, pour l'application de cette législation, être moins favorable qu'avant le divorce, sauf si le tribunal a mis à sa charge la responsabilité de la séparation de fait ou s'il se remarie.

Bruxelles, le 4 avril 1973.

*Le Président du Sénat,*

P. STRUYE.

*Les Secrétaires, | De Secretarissen,*

W. JORISSEN.

A. VERDIN-LEENAERS.

## Art. 12.

Deze wet treedt in voege op de datum door de Koning bepaald en uiterlijk binnen een termijn van één jaar na de bekendmaking in het *Belgisch Staatsblad*.

Zolang de wetgeving inzake pensioen en maatschappelijke zekerheid niet is aangepast met inachtneming van de bepalingen van artikel 232 van het Burgerlijk Wetboek, kan, voor de toepassing van deze wetgeving, de toestand van de echtgenoot die oorspronkelijk gedaagde was in het geding dat de echtscheiding uitsluitend op grond van dat artikel toestaat, niet minder gunstig zijn dan vóór de echtscheiding, behalve wanneer de rechtbank de verantwoordelijkheid voor de feitelijke scheiding te zijnen laste heeft gelegd of wanneer hij hertrouwt.

Brussel, 4 april 1973.

*De Voorzitter van de Senaat,*